

11-1-2006

## Collection assessment : Spanish Language, USFSP, 2006

Nelson Poynter Memorial Library.

Follow this and additional works at: [http://digital.usfsp.edu/npml\\_collection\\_assessments](http://digital.usfsp.edu/npml_collection_assessments)



Part of the [Library and Information Science Commons](#)

---

### Recommended Citation

Nelson Poynter Memorial Library, "Collection assessment : Spanish Language, USFSP, 2006" (2006). *All-Library Collection Assessments*. 15.

[http://digital.usfsp.edu/npml\\_collection\\_assessments/15](http://digital.usfsp.edu/npml_collection_assessments/15)

This Other is brought to you for free and open access by the Library Assessment Reports, Summaries, and Misc Reports at Digital USFSP. It has been accepted for inclusion in All-Library Collection Assessments by an authorized administrator of Digital USFSP.

**Spanish Language Materials  
Nelson Poynter Memorial Library  
USF St. Petersburg, November 2006**

The majority of materials in Spanish are available electronically, including e-journals, e-books and electronic audio and visual materials.

**Print Materials in Spanish: 281 titles**

(Excluding databases, e-books and electronic journals)

**Print Books: 225 titles**

**Cataloged Print and Electronic Books, including government documents: 892 titles**

**Print Newspapers: 1 title (El Nuevo Herald)**

**ELECTRONIC RESOURCES**

**Electronic Books in Spanish:**

**NetLibrary: 217 titles**

The NetLibrary search interface allows students to set Spanish as the interface language. Emphasizes recent academic and reference titles in business, technology, medicine, general science and the social sciences: 92 titles.

Also included are Spanish language textbooks, grammars, handbooks and study guides, such as:

*Webster's New World Spanish Grammar Handbook*  
*A Student Grammar of Spanish, by Batchelor, R. E.*  
*Complete Spanish Grammar Practice Makes Perfect*  
*Cliffs Study Solver Spanish 1*  
*Countdown to Spanish: Learn to Communicate in 24 Hours*  
*Webster's New World Spanish Grammar Handbook*

Spanish language--Textbooks for foreign speakers—English: 37 e-books

Standard Spanish usage: 28 e-books

Spanish language—Grammar: 9 e-books

NetLibrary also includes e-books in English that concern the teaching of Spanish, 51 titles, such as:

*American Spanish Pronunciation: Theoretical and Applied Perspectives,*  
*Romance Languages and Linguistics Series*  
*From Words to Discourse: Trends in Spanish Semantics and Pragmatics,*  
*Current Research in the Semantics/pragmatics Interface ; V. 10*

**Epígrafe eBooks. eBooks gratuitos: 23 titles**

This collection, freely available on the Internet, has been classified for inclusion in the library's online catalog and included in USF's databases. Offering Spanish language literary and classical books from Colombia in PDF format.

**NDLTD**, Networked digital library of theses and dissertations union catalog: **59 titles**. This collection of full text theses and dissertations, allows search limits by language.

Visual and audio materials in Spanish (excluding electronic): **50 titles**, including multiple unit sets.

Visual materials in Spanish: 37 titles

### **Electronic Audio and visual materials**

**Spanish language -- Self-instruction -- Audio-visual aids:**

**NetLibrary eAudiobook Center: 10 titles**

**Pimsleur language program courses in Spanish language instruction**

Each of the *Pimsleur* titles includes multiple learning units, examples include:

*Spanish (Latin American): The short course*

*Spanish (Latin American): The plus course (10 units).*

*Spanish (Latin American): The complete course I, beginners/part A*

*Spanish (Latin American): The complete course I, beginners/part B*

*Spanish (Latin American): The complete course II, intermediate/part A*

*Spanish II B: The complete course*

*Spanish (Latin American): The complete course III, high intermediate/part B*

*Spanish III A: The complete course*

NetLibrary electronic audiobooks can be searched using a Spanish language interface; in addition, Spanish language content can be searched by limiting the advanced search interface to Audiobook, and selecting Spanish from the eContent language drop down menu.

### **Foreign Language/ Spanish Journals**

**Available Electronically: 84 titles**

*Abya Yala News*, Full Text online (ENW), Coverage: 1990-Present, Language(s): English, Spanish.

*Aegyptus*, Full Text online (PAO), Coverage: 1920-1995, Language(s): English, French, German, Greek, Italian, Latin, Spanish.

*Acta classica*, Full Text online (PAO) Coverage: 1958-1992, Language(s): Afrikaans, English, French, German, Italian, Latin, Spanish.

*Aevum*, Full Text online (PAO), Coverage: 1927-1994 only, Language(s): English, French, German, Italian, Latin, Spanish.

*Afro-Hispanic review*, Full Text online (Intl Index to Black Periodicals), Coverage: 1998-Present, Language(s): English, Spanish. A publication of the Afro-Hispanic Institute.

*Al-Andalus*, Full Text online (PAO), Coverage: 1933-1978, Language(s): English, French, Italian, Spanish.

**el Andar**, Full Text online (ENW), Coverage: 1990-Present, Language(s): English, Spanish.

*Al-Qantara*, Full Text online (PAO), Coverage: 1980-1995, Language(s): English, French, Italian, Spanish.

*Analecta malacitana*, Full Text online (PAO), Coverage: 1978-1995, Language(s): English, French, Spanish.

*Anales cervantinos*, Full Text online (PAO), Coverage: 1951-1995, Publication suspended 1963-1970, Language(s): English, French, Italian, Spanish.

*Anuario de estudios americanos*, Full Text online (PAO), Coverage: 1944-1995, Language(s): English, French, Italian, Spanish.

*Anuario de estudios medievales*, Full Text online (PAO), Coverage: 1964-1995, Language(s): Catalan, English, French, Italian, Portuguese, Spanish.

*Anuario filosófico*, Full Text online (PAO), Coverage: 1968-1995, Language(s): Latin, Spanish.

*Anuario musical*, Full Text online (PAO), Coverage: 1946-1995, Language(s): Catalan, English, French, German, Italian, Spanish.

*Arabica*, Full Text online (PAO), Coverage: 1954-1995, Language(s): Arabic, English, French, German, Spanish.

*Archeologia medievale*, Full Text online (PAO), Coverage: 1974-1990, Language(s): English, French, German, Italian, Spanish.

*Archivo español de arqueología*, Full Text online (PAO), Coverage: 1940-1995, Language(s): English, French, German, Italian, Portuguese, Spanish.

*Archivo español de arte*, Full Text online (PAO), Coverage: 1940-1995, Language(s): Spanish, German.

*Archivo español de arte y arqueología*, Full Text online (PAO), Coverage: 1925-1937, Language(s): Spanish, Portuguese.

*Archivum historicum Societatis Iesu*, Full Text online (PAO), Coverage: 1932-1995, Language(s): English, French, German, Italian, Latin, Portuguese, Spanish.

*El Bohemio news*, Full Text online (ENW), Coverage: 1990-Present, Language(s): Spanish.

*Bulletin of Hispanic studies*, (*Bulletin of Spanish studies*: 1923-1948), Full Text online (PAO), Coverage: 1923-1995. Language(s): English, Spanish.

*Comparative literature*, Full Text online (PAO), Coverage: 1949-1995, Language(s): English, French, German, Italian, Spanish.

*El Diario (La Prensa)*, Full Text online (ENW), Coverage: 1990-Present, Language(s): Spanish.

*Emerita*, Full Text online (PAO), Coverage: 1933-1995, Language(s): English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish.

*Estudios geográficos*, Full Text online (PAO), Coverage: 1940-1995, Language(s): English, French, Italian, Portuguese, Spanish.

*Estudios sefardíes*, Full Text online (PAO), Coverage: 1978-1979, Language(s): English, French, Spanish.

*Geofísica internacional*, electronic journal, Coverage: 1997- Present, Language(s): English, Spanish.

*Geographische Zeitschrift*, Full Text online, Coverage: 1895-1995, English, French, German, Italian, Spanish.

*Hispania* (Madrid), with supplement: *Cuadernos de historia*, Full Text online (PAO), Coverage: 1940-1995, Language(s): English, French, Italian, Portuguese, Spanish.

*Hispanic Review*, Full Text online (PAO), Coverage: 1933-1995, Language(s): English, French, Portuguese, Spanish.

*Impacto: The Latin News*, Full Text online (ENW), Coverage: 1990-Present, Language(s): Spanish.

*El Informador Hispano*, Full Text online (ENW), Coverage: 1990-Present, Language(s): Spanish.

*Informe*, (Instituto del Mar del Perú), electronic journal, Full Text online, Coverage: 1994-Present.

*Informes Especiales*, (Special Reports in Spanish), Full Text online (LAN).

*Informe Latinoamericano*, (Weekly Report in Spanish) Full Text online (LAN).

*International Monetary Fund* staff papers, Full Text online (PAO), Coverage: 1950-1995, Language(s): English, French, Spanish.

*Isegoría*, Full Text online (PAO), Coverage: 1990-1995, Language(s): Spanish.

*Ius canonicum*, Full Text online (PAO), Coverage: 1961-1995, Language(s): English, Italian, Spanish.

*Journal of the history of philosophy*, Full Text online (PAO), Coverage: 1963-1995, English, French, German, Italian, Spanish.

*Klio*, Full Text online (PAO), Coverage: 1901-1921, 1926-1995 only, Language(s): Czech, English, French, German, Greek, Italian, Russian, Spanish.

*Latin American Research Review*, Full Text online (PAO), Coverage: 1965-1995, Language(s): English, Portuguese, Spanish.

*El Latino San Diego*, Full Text online (ENW), Coverage: 1990-Present, Language(s): Spanish.

*El Mensajero*, Text online (ENW), Coverage: 1990-Present, Language(s): Spanish.

*Mnemosyne*, Full Text online (PAO), Coverage: 1852-1995, Language(s): Dutch, English, French, German, Italian, Latin, Spanish.

*El Mundo (Boston)*, Full Text online (ENW), Coverage: 1990-Present, Language(s): Spanish.

*El Mundo (Oakland)*, Full Text online (ENW), Coverage: 1990-Present, Language(s): Spanish.

*Mundo Hispanico*, Full Text online (ENW), Coverage: 1990-Present, Language(s): Spanish.

*Neophilologus*, Full Text online (PAO), Coverage: 1915-1995, Language(s): Dutch, English, French, German, Italian, Latin, Spanish.

*The North American Review*, Full Text online (PAO), Coverage: 1815-1939, 1964-1995, Language(s): English, French, German, Italian, Latin, Spanish.

*El Nuevo Herald*, Full Text online (ENW), Coverage: 1990-Present, Language(s): Spanish.

*Numen*, Full Text online (PAO), Coverage: 1954-1995, Language(s): English, French, German, Italian, Spanish.

*La Opinion*, Full Text online (ENW), Coverage: 1990-Present, Language(s): Spanish.

*Il Pensiero politico*, Full Text online (PAO), Coverage: 1968-1995, Language(s): English, French, German, Italian, Spanish.

*Persona y derecho*, Full Text online (PAO), Coverage: 1974-1995, Language(s): English, French, German, Italian, Portuguese, Spanish.

*Philological Quarterly*, Full Text online (PAO), Coverage: 1922-1995, Language(s): English, French, Spanish.

*Portuguese studies*, Full Text online (PAO), Coverage: 1985-1995, Language(s): English, French, Portuguese, Spanish.

*El Pregonero*, Full Text online (ENW), Coverage: 1990-Present, Language(s): Spanish.

*La Prensa*, Full Text online (ENW), Coverage: 1990-Present, Language(s): Spanish.

*La Prensa de San Antonio*, Full Text online (ENW), Coverage: 1990-Present, Language(s): Spanish, English.

*Revista de filología española*, Full Text online (PAO), Coverage: 1914-1995, Language(s): English, French, Italian, Portuguese, Spanish.

*Revista de filosofía*, Full Text online (PAO), Coverage: 1942-1986, Language(s): English, German, Spanish.

*Revista de Indias*, Full Text online (PAO), Coverage: 1940-1995, Language(s): French, Spanish.

*Revista de literatura*, Full Text online (PAO), Coverage: 1952-1995, Language(s): Portuguese, Spanish.

*Revista internacional de sociología*, Full Text online (PAO), Coverage: 1943-1995, Language(s): English, French, German, Italian, Spanish.

*Revue de littérature comparée*, Full Text online (PAO), Coverage: 1921-1995, Language(s): English, French, German, Italian, Spanish.

*Revue française de sociologie*, Full Text online (PAO), Coverage: 1960-1990, Language(s): English, French, German, Russian, Spanish.

*RILCE, Revista del Instituto de Lengua y Cultura Españolas*, Full Text online (PAO), Coverage: 1985-1995, Language(s): Italian, Spanish.

*Rinascimento*, Full Text online (PAO), Coverage: 1950-1990, Language(s): English, French, German, Italian, Spanish.

*Romance Philology*, Full Text online (PAO), Coverage: 1947-1996, Language(s): English, French, German, Italian, Spanish.

***Romanic Review***, Full Text online (PAO), Coverage: 1910-1995, Language(s): English, French, Italian, Spanish.

***Romanische Forschungen***, Full Text online (PAO), Coverage: 1883-1995, Language(s): English, French, German, Italian, Portuguese, Spanish.

***Sefarad***, Full Text online (PAO), Coverage: 1941-1995, Language(s): English, French, German, Italian, Spanish.

***Sight and sound***, (NOTE also in PRINT) Full Text online (PAO), Coverage: 1932-1990, Language(s): English, French, German, Italian, Spanish.

***El Sol de Texas***, Full Text online (ENW), Coverage: 1990-Present, Language(s): Spanish.

***El Sol Del Valle***, Full Text online (ENW), Coverage: 1990-Present, Language(s): Spanish, English.

***Studies in Short Fiction***, Full Text online (PAO), Coverage: 1963-1995, Language(s): English, French, Spanish.

***Suplemento de Anuario de estudios americanos, sección historiografía y bibliografía***, (*Historiografía y bibliografía americanistas*), Full Text online (PAO), Coverage: 1971-1992, Language(s): English, French, German, Italian, Spanish.

***Symposium***, Full Text online (PAO), Coverage: 1946-1995, Language(s): English, French, German, Italian, Spanish.

***Trabajos de prehistoria***, (*Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Instituto Español de Prehistoria*) Full Text online (PAO), Coverage: 1960-1995, Language(s): English, French, Italian, Spanish.

***The University of Chicago Law Review*** Full Text online (PAO), Coverage: 1933-1995, Language(s): English, Spanish.

***La Voz de Colorado***, Full Text online (ENW), Coverage: 1990-Present, Language(s): Spanish, English.

***La Voz de Houston***, , Full Text online (ENW), Coverage: 1990-Present, Language(s): Spanish.

***World literature today***, Full Text online (PAO), Coverage: 1927-1995, Language(s): English, French, German, Italian, Spanish.

### **Indexing and Abstracting Databases, some with Full Text**



### ***Clase and Periodica***

#### ***Citas latinoamericanas en ciencias sociales y humanidades.***

An index of Latin American journals in the sciences and humanities. Combines CLASE (Citas Latinoamericanas en Ciencias Sociales y Humanidades), which indexes documents published in Latin American journals specializing in the social sciences and humanities (over 1,200 sources) and PERIODICA, which covers journals specializing in science and technology (over 1,400 sources). Offers access to more than 300,000 bibliographic citations from documents published in 2,600 scholarly journals published in the Spanish, Portuguese, French and English languages. Contains information from articles, essays, book reviews, monographs, conference proceedings, technical reports, interviews and brief notes published in journals edited in 24 different countries of Latin America and the Caribbean, as well as from publications that focus on Pan-American issues. Dates covered: Clase: 1975-present; Periodica: 1978-present.

### ***Chicano Database***

Portions of the Chicano Database have been published as the Chicano Periodical Index, covering 1967-1988; the Chicano Index, of articles and books added since 1989; Arte Chicano: An Annotated Bibliography of Chicano Art, 1965-1981; the Chicano Anthology Index; the Chicana Studies Index: Twenty Years of Gender Research, 1971-1991; and Hispanic Mental Health Research: A Reference Guide, covering 1920-1980. Arte Chicano and Spanish Speaking Mental Health records contain extensive abstracts. It indexes journal articles, newspapers, books and book chapters about Chicanos and also covers the broader Latino experience of Puerto Ricans, Cuban Americans, and Central American immigrants (1992 to the present). This database incorporates the Spanish Speaking Mental Health Database. Broad subject coverage includes art, language, sociology, psychology, public policy, economics, history, literature, politics, and law. The Chicano Database is produced by the University of California, Berkeley, Ethnic Studies Library and is distributed by RLG, a not-for-profit organization of libraries, archives, and museums. You can limit your search to a single language—including English, Spanish, Bilingual (English/Spanish), Portuguese, and Calo, a Chicano dialect, or use several for translations and parallel texts.

### ***ENW: Ethnic NewsWatch***

Ethnic NewsWatch is an interdisciplinary, bilingual (English and Spanish) and comprehensive full text database of the newspapers, magazines and journals of the ethnic, minority and native press. Designed to provide the "other side of the story," ENW titles offer additional viewpoints from those proffered by the mainstream press. Coverage begins in 1990.

### ***HAPI Online: Hispanic American Periodicals Index***

The searchable Web version of the Hispanic American Periodicals Index, HAPI is a source for authoritative, worldwide information about Central and South America, Mexico, the Caribbean basin, the United States-Mexico border region, and Hispanics in the United States. From analyses of current political, economic, and social issues to unique coverage of Latin American arts and letters, HAPI Online contains complete

bibliographic citations to articles, book reviews (through 2001), documents, original literary works, and other materials appearing in more than 500 key social science and humanities journals published throughout the world. Many of the citations are linked to full text. The English language Thesaurus is accompanied by Spanish and Portuguese translations of primary level subject headings which are linked to the Search page. You can limit your search to articles written in other languages (English, Spanish, Portuguese, French, German and Italian) for items indexed in HAPI from 1996 onward. If you do not specify a particular language or languages, the system will retrieve all relevant articles, regardless of the language in which they are written.

### ***JSTOR***

(Arts & Sciences I, II, III, and IV Collections and the General Science Collection), includes Language & Literature Collection and the Latin American Studies Collection, with journal articles in Italian, Spanish, Portuguese and French, but does not permit limiting a search by language. Full text JSTOR articles linked to HAPI online through SFX software.

### ***LAN (Latin American Newsletters)***

Includes full text of articles in *Informe Latinoamericano* (Weekly Report in Spanish) and *Informes Especiales* (Special Reports in Spanish), both 1999- Present. The database may be searched in Spanish and Portuguese. Covers business, economics and political news.

### ***Latin Americanist Research Resources Partnership***

The Latin Americanist Research Resources Partnership is a cooperative initiative of North American, Latin American, and Caribbean libraries that seek to improve access to the array of research resources published in Latin America. Its principal goal is to expand access to Latin American research resources by promoting a distributed model of library cooperation, enhanced electronic access, and effective document delivery. It includes:

#### ***LAPTOC (Latin American Periodicals Tables of Contents)***

LAPTOC is a searchable Web database that provides access to the tables of contents of more than 800 journals, primarily in the humanities and social sciences, published in Latin America. Spanish and Portuguese language versions of the Database Search interface are available, and include "Help" screens in Spanish and Portuguese.

#### ***Latin American Open Archives Portal (LAOAP)***

LAOAP is a portal service providing access to social sciences grey literature produced in Latin America by research institutes, non-governmental organizations, and peripheral agencies. It encompasses working documents, pre-prints, research papers, statistical documents, and other difficult-to-access materials that are not controlled by commercial publishers. It offers both English and Spanish language search interfaces, and access to full text materials in English, Spanish and Portuguese.

#### ***Digital Collection of Mexican and Argentine Presidential Messages***

Over 75,000 pages of microfilmed Spanish-language government documents converted to digital format, browsed in Spanish. The Presidential Messages

database presidential speeches from the early 19th century to the present from Mexico and Argentina.

***Linguistics and Language Behavior Abstracts (LLBA)***

Covers many aspects of the study of language, including phonetics, phonology, morphology, syntax and semantics. Coverage is also given to various fields of linguistics including descriptive, historical, comparative, theoretical and geographical linguistics. The Advanced search interface includes, within "Search Tools," a drop down menu that allows search by language index. This is an abstracting database, however, and SFX links leading to full text rely on the availability of the source in Spanish.

***MLA International Bibliography***

Modern Language Association (MLA) International Bibliography provides access to bibliographic citations from 1926 to the present in academic disciplines such as language, literature, folklore, linguistics, and film.

The MLA Directory of Periodicals: A Guide to Journals and Series in Languages and Literatures is also included and contains entries on 4,400 of the most frequently cited MLA Bibliography journals. A companion volume to the MLA International Bibliography, the MLA Directory of Periodicals assists scholars with placing their intellectual work.

***PAO: Periodicals Archive Online (formerly PCI: Periodicals Contents Full Text)***

Periodicals Archive Online is a database that provides indexing, abstracting and full text access for the contents of older issues of periodicals in the humanities and social sciences. Coverage is from 1665-1995. Complete tables of contents are included for each issue of each journal. 350 journals are available online full text through PAO. Search interfaces are available in French, Spanish and English. Includes a "Find Journals by Language" browse function. The database includes the themed collection "Spanish Language" which includes the full text of 25 journals in Spanish. Indexing and abstracting of journals are available in 18 languages, including Spanish (67 journals).